

## CONTENTS

Introduction    xxi

### VOLUME PRIMO (VOLUME ONE), 1900–1920

#### Poesie dell'adolescenza e giovanili (Poems of Adolescence and Youth), 1900–1907

- Ammonizione (The Admonition)    4  
La casa della mia nutrice (My Wet Nurse's House)    6  
Sonetto di primavera (Spring Sonnet)    8  
Glaucò (Glaucò)    10  
A mamma (To Mamma)    12  
Meditazione (Meditation)    20  
Il sogno di un coscritto (The Conscript's Dream)    24

#### Versi militari (Military Verses), Salerno, 12th Infantry, 1908

- Durante una marcia (During a March)    30  
1. *Because the soldier who doesn't go to war*    31  
2. *And yet I don't dislike this hard*    33  
3. *And if I sometimes suffer from this hard*    35  
6. *And I will tell you, when the days*    37  
7. *Lost, swallowed in a darkness that is*    39  
Ordine sparso (Single File)    40  
1. *When I crouch, firing, deep in the woods,*    41  
2. *The animals, for whom it's home, and bed,*    43

Bersaglio (The Target)	44
Dopo il silenzio (After Taps)	46
Consolazione (Consolation)	48
Scherzo (The Joke)	50
Di ronda alla spiaggia (Guard Duty on the Beach)	52
Casa e campagna (House and Countryside), 1909–1910	
L'arboscello (The Sapling)	56
A mia moglie (To My Wife)	58
L'insonnia in una notte d'estate (Insomnia on a Summer Night)	66
La capra (The Goat)	70
A mia figlia (To My Daughter)	72
Trieste e una donna (Trieste and a Woman), 1910–1912	
L'autunno (Autumn)	76
Il torrente (The Stream)	78
Trieste (Trieste)	82
Verso casa (Toward Home)	84
Città vecchia (Old Town)	86
L'appassionata (The Passionate Woman)	88
La bugiarda (The Liar)	90
La fanciulla (The Girl)	94
Dopo la tristezza (After Sadness)	96
Tre vie (Three Streets)	98
L'ora nostra (Our Hour)	102
Il giovanetto (The Youth)	104
Il poeta (The Poet)	106
Il pomeriggio (The Afternoon)	108
Il bel pensiero (The Beautiful Thought)	110
La moglie (The Wife)	112
La malinconia amorosa (The Pathos of Love)	116

Il fanciullo appassionato (The Boy Enthralled)	120
Dopo una passeggiata (After a Walk)	124
Più soli (Most Alone)	126
Nuovi versi alla Lina (New Poems to Lina)	128
1. <i>A woman! And to forget her again</i>	129
3. <i>If after labored nights I rise</i>	131
7. <i>For how many nights have I lain without sleep</i>	133
9. <i>I dreamed, and I will tell you the memory</i>	135
12. <i>Whom does she harm, the poor chanteuse?</i>	137
14. <i>I say: "I'm rotten . . .," and you: "If you really love me,</i> 139	
All'anima mia (To My Soul)	140
L'ultima tenerezza (The Ultimate Tenderness)	142
La solitudine (Solitude)	148
La serena disperazione (Serene Despair), 1913–1915	
Il garzone con la carriola (The Shop-boy with the Wheelbarrow)	152
Un ricordo (A Memory)	154
La ritirata in Piazza Aldrovandi a Bologna (Sounding the Retreat in Piazza Aldrovandi in Bologna)	156
Guido (Guido)	158
Caffè Tergeste (Caffè Tergeste)	164
Il ciabattino (The Cobbler)	166
De profundis (De Profundis)	168
Poesie scritte durante la guerra (Poems Written in Wartime)	
La stazione (The Station)	172
Milano 1917 (Milan 1917)	174
Sognavo, al suol prostrato... (Prostrate on the Ground, I Dreamed . . .)	176
Partenza d'aeroplani (Airplanes Taking Off)	178

Tre poesie fuori luogo (Three Poems Out of Place)

L'egoista (The Egoist) 182

Cose leggere e vaganti (Light and Airy Things), 1920

Favoletta alla mia bambina (A Bedtime Story for My Baby  
Daughter) 186

Favoletta (Nursery Rhyme) 188

Fanciulli al bagno (Boys on the Beach) 190

Paolina (Paolina) 192

L'ultimo amore (The Last Love) 196

Dopo un mese (After a Month) 198

Mezzogiorno d'inverno (Winter Noon) 200

La schiava (The Slave) 202

Forse un giorno diranno (Perhaps One Day They Will Say)

204

Commiato (Envoi) 206

L'amorosa spina (The Loving Thorn), 1920

1. *At the bottom of my thoughts in these* 211

4. *I feel, my girl, I feel that for me, who loves* 213

8. *Let me kneel before you in adoration,* 215

12. *I know a more than human sweetness* 217

In riva al mare (By the Sea) 218

VOLUME SECONDO (VOLUME TWO), 1921–1932

Preludio e canzonette (Prelude and Canzonettas), 1922–1923

Il canto di un mattino (The Morning Song) 224

Canzonetta 1 La malinconia (Melancholy) 228

Canzonetta 6 Chiaretta in villeggiatura (Chiaretta on  
Vacation) 232

Canzonetta 8 L'incisore (The Engraver)	238
Canzonetta 9 Chiaretta	244
Finale (Finale)	250

Autobiografia (Autobiography), 1924

1. <i>My unhappy youth was spent with</i>	255
2. <i>Alone, at night, in her deserted bed,</i>	257
3. <i>My father had been "the assassin" to me</i>	259
4. <i>My childhood was poor and blessed</i>	261
5. <i>But my guardian angel flew away,</i>	263
6. <i>At that time I had a friend; I wrote</i>	265
7. <i>It was already time to love; the dawn</i>	267
8. <i>So I dreamed, and in the sky the evening</i>	269
9. <i>To have an irresistible thought night and day,</i>	271
10. <i>I was living then in Florence, and once</i>	273
11. <i>It was among my soldiers that I found myself.</i>	275
12. <i>And I could love again, and it was Lina</i>	277
13. <i>I was with her when my book came out,</i>	279
14. <i>With the war I was an infantryman again.</i>	281
15. <i>A curious antiquarian shop</i>	283

I prigionieri (The Prisoners), 1924

Il beato (The Blessed One)	286
----------------------------	-----

Fanciulle (Girls), 1925

1. <i>Standing naked, hands behind</i>	291
3. <i>She who approaches me has</i>	293
5. <i>This is the woman who used to sew</i>	295
11. <i>How could she be left out of the final</i>	297
12. <i>I don't believe in woman. I mean</i>	299

Cuor morituro (The Dying Heart), 1925–1930	
Sonetto di paradiso (Sonnet on Paradise)	302
La vetrina (The Glass Cabinet)	304
La brama (Desire)	310
Il borgo (The Suburb)	320
Girotondo (Ring around the Roses)	328
Eros (Eros)	332
Preghiera per una fanciulla povera (Prayer for a Poor Girl)	
334	
Preghiera alla madre (Prayer to His Mother)	336
Preludio e fughe (Prelude and Fugues), 1928–1929	
Preludio (Prelude)	342
Prima fuga (First Fugue)	344
Seconda fuga (Second Fugue)	350
Prima congedo (First Leave-taking)	352
Seconda congedo (Second Leave-taking)	354
Il piccolo Berto (Little Berto), 1929–1931	
Tre poesie alla mia balia (Three Poems to My Wet Nurse)	
358	
1. <i>My daughter</i>	359
2. <i>Sleepless</i>	361
3. . . . <i>A cry</i>	363
Cucina economica (A Cheap Diner)	364
Il carretto del gelato (The Ice Cream Cart)	366
Il figlio della Peppa (Peppa's Boy)	370
Partenza e ritorno (Departure and Return)	374
Eroica (Heroism)	378
Appunti (Notes)	380
Congedo (Leave-taking)	382

## VOLUME TERZO (VOLUME THREE), 1933–1954

- Parole (Words), 1933–1934
- Parole (Words) 388
  - Neve (Snow) 390
  - Ceneri (Ashes) 392
  - Primavera (Spring) 396
  - Distacco (Departure) 398
  - Confine (Boundary) 400
  - Ulisse (Ulysses) 402
  - Cuore (Heart) 404
  - Inverno (Winter) 406
  - Poesia (Poetry) 408
  - Stella (Star) 410
  - Felicità (Happiness) 412
  - Tre città (Three Cities) 414
    - 1. Milano (Milan) 414
    - 2. Torino (Turin) 416
    - 3. Firenze (Florence) 418
  - Nutrice (Wet Nurse) 420
  - Sobborgo (Suburb) 422
  - Alba (Dawn) 424
  - Donna (Woman) 426
  - Lago (Lake) 428
- Ultime cose (Last Things), 1935–1943
- Lavoro (Work) 432
  - Bocca (Mouth) 434
  - Caro luogo (Dear Place) 436
  - Partita (Game) 438
  - Notte d'estate (Summer Night) 440

Da quando (Since)	442
Contovello (Contovello)	444
Quando il pensiero (When the Thought)	446
Sera di febbraio (February Evening)	448
Il vetro rotto (The Broken Window)	450
Ultimi versi a Lina (Last Verses to Lina)	452
C'era (There Was)	454
Luciana (Luciana)	456
Una notte (One Night)	458
Porto (Port)	460
Campionessa di nuoto (Champion Swimmer)	462
1944	
Avevo (I Had)	466
Teatro degli artigianelli (The Artisans' Theater)	472
Varie (Miscellany)	
Privilegio (Privilege)	476
La visita (The Visit)	478
Mediterranee (Mediterranean), 1945–1946	
Amai (I Loved)	484
Mediterranea (Mediterranea)	486
Amore (Love)	488
Ebbri canti (Drunken Songs)	490
Ulisse (Ulysses)	492
Epigrafe (Epigraphs), 1947–1948	
Per una favola nuova (For a New Fable)	496
Epigrafe (Epigraph)	498



Uccelli (Birds), 1948	
Cielo (Sky)	502
L'ornitologo pietoso (The Compassionate Ornithologist)	
504	
Il fanciullo e l'averla (The Boy and the Shrike)	506
Passeri (Sparrows)	508
Merlo (Blackbird)	510
Nietzsche (Nietzsche)	512
Sei poesie della vecchiaia (Six Poems of Old Age), 1953–1954	
L'uomo e gli animali (Of Man and the Animals)	516
Il poeta e il conformista (The Poet and the Conformist)	
518	
I vecchi (The Old Men)	520
Ultima (The Last)	522
Appendix: "What Remains for Poets to Do"	525
Chronology	533
Texts, Notes, and Commentary	537